

EL COMENTARIO DE TEXTO Y LA SEMÁNTICA

Teoría:

Para poder hacer un buen comentario de texto, es necesario manejar con soltura ciertos aspectos de la semántica. Por ello, vamos a explicaros los más importantes y, a modo de práctica, os vamos a dejar un videotutorial de Soy una pringada, *travesti trash - Soy una pringada*, para que encontréis estos aspectos en él.

Neologismo: son aquellas palabras de incorporación reciente. Pueden provenir de otra lengua, mediante procesos de derivación permitidos por la gramática, lexicalización, por onomatopeya, o por metáfora, como "*Wi-fi*", "explosionar", "*Renfe*", "clicar" o "ladrillo" (cosa aburrida). Muchas de estas palabras tienen confluencias y pueden presentar más de un origen. Por ejemplo, "tuitear" proviene de otra lengua, el inglés, y además tiene un morfema derivativo "-e-" que crea verbos en "-ar".

Préstamo: son aquellas palabras provenientes de otro idioma. Pueden ser calcos fonéticos, como "data"; calcos traducidos, "tableta electrónica"; calcos semánticos, como "sistema operativo".

Hay que saber que los neologismos y los préstamos progresivamente dejan de serlo. Por ejemplo, "*caput*", cabeza, del latín dio en español "cabo" y en francés "*chef*". Cuando en la Edad Media, se introdujo el préstamo del francés se adaptó y evolucionó a "jefe" dejando de ser un préstamo. Posteriormente, se reintrodujo como parte de una jerga gastronómica. Actualmente, existen en español tres palabras procedentes de "*caput*", una patrimonial, un préstamo que dejó de serlo, y préstamo reciente.

T tecnicismo: término propio de un área específica del conocimiento que configura un lenguaje concreto. Por ejemplo: "*lag*" en "esta película *on-line* tiene *lag*", además de ser un neologismo, configura, dentro del lenguaje especializado en la visualización de contenidos en internet, que existe un desfase entre el video y el audio. Existen tecnicismos que el hablante no es consciente de que los utiliza, como "*app*" o "*usb*". También, existen tecnicismos que se manejan con soltura dentro de los institutos como "virus" o "sujeto". Es muy interesante saber que, no por usarlos diariamente,

pierden competencias semánticas y no dejan de serlo. Un "doble bypass coronario" nunca dejará de ser un tecnicismo por muchas películas o series en las que aparezca.

Campo semántico: conjunto de palabras o elementos significantes con significados relacionados. Por ejemplo, existen el campo semántico de "mobiliario" donde se entrelazan los significados de "puerta", "encimera", "cabecero", "sofá"...

Coloquialismo: son aquellas expresiones propias de la lengua común, suelen aparecer en situaciones comunicativas distendidas y de confianza y no aspiran a formar parte de un lenguaje especializado. Por ejemplo, "mazo" es un adverbio de cantidad que se une a sustantivos y adjetivos sin ninguna variación. Además de este dato tan interesante, se parece a "mucho" en su significado, forma parte de la lengua común, seguramente no se diría en un juicio, situación comunicativa no distendida; y no funciona muy bien ante una especialización técnica del lenguaje.

Jerga: es la variación del lenguaje asociada a ciertos ámbitos especializados y tiene muchos tecnicismos. Existe la jerga científica, educativa, legislativa...

Argot: es la variación asociada a los ámbitos no especializados y presenta muchos coloquialismos. Existe, por ejemplo, el argot "juvenil" con coloquialismos como "guay", "mazo" y "super", entre otros.

Connotación: es el aspecto léxico que poseen algunas palabras basado en la valoración subjetiva del emisor y del receptor. Por ejemplo, en "esta pintura para el salón que has escogido es horrorosa", "horrorosa" está connotada peyorativamente por los miembros de la comunicación. Sin embargo, en "esta pintura es rosa" no existe esa valoración subjetiva. Dicha valoración es importante porque altera la verdad o falsedad de las oraciones. Por ejemplo: en "aquí huele mal", referido a que huele a boquerones en vinagre, puede ser valorado por el receptor como verdadero o falso según si identifica o no como desagradable ese olor.

Denotación: es el aspecto léxico que poseen algunas palabras basado en la valoración objetiva del emisor y del receptor. Por ejemplo, en la oración anterior en "esta pintura es rosa", será verdadero o falso con valoración objetiva. Además, no posee esa variación como en la connotación según la opinión del receptor. Es el significado que aparece en el diccionario.

Práctica:

Ahora te toca a ti. Busca en este video: <https://youtu.be/4suuKygkPvU> y crea un compendio de ejemplos de los aspectos descritos arriba. Disfruta.

